

社評

裁員減薪蔓延 不利社會穩定

財政司司長曾俊華昨日在出席一項預算案諮詢活動時表示，希望本港的大企業在這困難時期盡社會責任，不要裁員，大家共渡時艱。

而就在昨天，電訊盈科二千多名外判員工被減薪一成，滙豐銀行亦傳出裁員一千人的消息；曾俊華的呼籲，看來只是「與虎謀皮」。

春節剛過，裁員減薪消息接踵而至，未來情勢更不容樂觀，其中如酒店業，傳聞多家五星級酒店將要求員工放無薪假；一些銀行雖未裁員，但近月卻提高了營業指標，不達標的員工已人人自危；連續舉行多場的預算案諮詢會上，與會市民問得最多的問題，除了就業還是就業；社會上，一股憂失業、憂減薪的不安氣氛正在蔓延，抗議、罷工行動亦正在醞釀……

在此情形下，企業裁員減薪，已經不是個別業界或某些被裁員工的問題，也不是一個純粹的經濟問題，而是已經直接影響到社會的安定與信心，甚至影響到特區政府的管治威信。特首曾蔭權「誓神劈願」保就業、講信心，但「保」得了誰？信心又在哪裡？

大企業、大公司，特別是仍在賺大錢的大企業和大公司，首先難辭其責。他們多年來風光的業績、可觀的盈利，包括高層以千萬計的年薪、花紅收入，全部來自港人社會；他們在宣傳廣告或要推銷一些新項目、要加價加費時，是「好話說盡」，如何如何視員工為一家人，如何如何視香港為家，市民、客戶才是「老闆」，然而，「海嘯」風浪淹至，首當其衝的中小企，不少老闆已經左支右絀，但借錢也要給員工出糧；環環環尾細小的茶餐廳，老闆也懂得講一句「共渡時艱」，寧願「白做」也不炒員工，但盈利仍以億計的電盈、滙豐，卻已經等不及的帶頭向員工開刀了，他們向社會發出的是自私自利、唯利是圖的負面訊息，市民看到的完全是一副無情無義、



本港企業陸續出現裁員減薪的情形，工聯會發起「監察企業良心運動」，以維護基層員工權益、社會穩定和市民信心

口是心非的嘴臉。為了維護基層員工權益，為了維護社會穩定和市民信心，為了彰顯企業良心和社會責任感，當前各方實有必要以行動作出回應。對此，一貫以維護基層利益為己任的工聯會，正在發起「監察企業良心運動」，包括在各區收集市民簽名，制定「企業良心指數」，監察企業的表現，不排除點名批評「黑心企業」、「無良企業」，呼籲市民杯葛，不要購買他們的產品和服務。工聯會立法會議員亦將在議會層面提出議案，要求政府關注及跟進。

事實是，面對大企業在盈利情況下仍然不顧

社會責任裁員減薪，特區政府亦並非無可作為。市民當然都會同意，本港是資本主義自由經濟體，企業有權裁員，包括盈利也有權裁員，但社會整體安定和信心，全港上下應對「海嘯」、共渡時艱的努力，不應該受到任何抵銷與削弱。而目前個別大企業作出的裁員減薪行動是與此背道而馳的，對此，特區政府有必要予以嚴正、有力提醒，包括必要時對其經營條件作出檢視，而不僅僅是財政司司長文賢彬的「如非必要，請勿裁員」，而廣大市民更有權發出正義聲音，關心、支持員工，反對企業無理裁員減薪。

2009/02/10 大公報社評

中文基本功

擴字一個 官音三讀

所謂「擴字一個，官音三讀」，指擴字、擴音、擴展的擴字，在香港官場的粵語讀法，分為三種。先從二〇〇八年六月二十六日下午立法會的會議中三位高官發言說起。

當時特首曾蔭權率領三位司長和十一位局長出席，讀到擴字時，有三種不同讀法：曾特首時而讀抗，時而讀確，律政司長黃仁龍讀成確，政務司長唐英年則讀確。究竟誰是誰非？何以曾特首有兩種讀法？

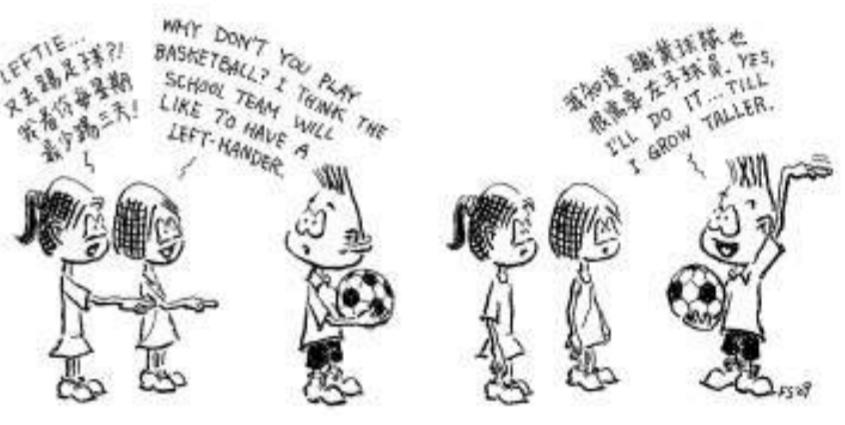
對粵語略有研究都知道，擴字在宋代確如《廣韻》，是讀廓的，到了元代已有變化；長期以來，擴字在粵語中早已跟廓、曠、曠等字讀成抗了。曾特首讀抗，反映了這個字的粵語實際讀音。黃司長讀廓符合《廣韻》，是港英時期「正音」人士依照黃錫凌《粵音韻彙》復古音的讀法。

可是，曾特首又讀成確，與唐司長讀法一樣，那是「第三種音」了。這由於擴字復古讀廓，於粵人發音不便而讀歪了。凡是依復古讀廓的人，大都有這種弊端。這是「正音」復古造成的粵語讀音混亂的現象之一。

我之寫這一篇，源於今年一月十一日從電視看到教育局長孫明揚解釋「微調」政策時把擴字讀抗，深喜孫局長尊重實際讀音，緬懷舊事，因而下筆。

其實絕大多數廣府人都尊重傳統，讀擴字的都依實際讀音，只有少數誤讀復古泥潭的人才讀歪。他們不知是某些「正音」人士故意藉復古製造粵語讀音分歧，產生了極壞的影響；已屆中年的香港高官之有將擴字復古讀廓，或讀不出廓而誤讀成確，都是拜這些人之所「賜」！

五星級英文



重複操練 臨陣變通

有幾個學生都是出色的運動員，其中一個是籃球好手，而且彈得一手好鋼琴。我第一個反應是他的語言能力一定不錯，因為運動員經過的訓練，與語言學習的訓練非常接近。先是一個小環節一個小環節的操練，學比賽規則，在訓練時可以是極單調重複，但一到比賽，運動員就要自行決定什麼時候、什麼環境下用哪種技巧去應戰，去取得勝利，去避免犯規。

我說，要描繪一個區域不難，因為有很多角度可以選擇。例如我住在中環：Central is a busy district. During the day, People walk fast and even talk fast. There are lots of cars and lots of pollution. At night, however, it is quiet and nice.

社經「數」描

未來出路 打造品牌

「品牌」是未來內地市場的消費方向。根據統計資料顯示，全國約100種主要消費品中，銷量前10位品牌的市場佔有率超過60%，而且有愈見高企的趨勢。毫無疑問，內地消費意識較偏好品牌，蓋市場上同類產品選擇多，型格相同而功能類近，購買時會先考慮品牌。

諸如包裝、廣告、形象設計、價格都要投其所好。在品牌宣傳方面，除廣告、公關、行銷活動、借助媒體力量、形象代言人或是基本方式外，如今還需加入網上應用的科技新媒體作為行銷工具。尤其是中小企要建品牌，網上力量既經濟又實用，覆蓋面甚廣，又可選擇目標消費者。

Editorial

Layoffs and salary cuts jeopardise social stability

At a public consultation yesterday on the draft budget for the coming fiscal year, Financial Secretary John Tsang Chun-wah called on big corporations to shoulder their social responsibility and avoid staff redundancies, so as to weather the hard times together with their employees.

increase prices or charges, they would mouth all the finest words - how they would treat employees as family members, how they would regard Hong Kong as their home and citizens and customers as their [boss]. However, when the [financial tsunami] is assaulting, it is the small- and medium-sized enterprises (SMEs) which are the first to bear the brunt of it.

And it does not rule out naming [unscrupulous enterprises] and [conscienceless enterprises] for criticism, calling citizens to boycott their products and services. Federation of Trade Unions lawmakers on the Legislative Council will also propose a bill demanding the government to pay attention to the problem and follow up with it.

海嘯湧來全球裁員以萬計

自2008年爆發金融海嘯以來，全球各大機構紛紛宣布裁員。今年2月，香港電訊盈科擬削減外判商一成服務費，令2000名電盈外判員工被減薪一至三成。恒生銀行1月證實，暫時不調整員工薪酬水平，4月再按市況檢討，但承諾不會減薪。

美元開支。彭博通訊社亦宣布，裁減100個電視及廣播職位，這是彭博社在1981年由現任紐約市市長彭博創辦以來首度裁員。

員，總計省下15億美元。一向行精英制度的搜尋器公司 Google，也敵不過經濟下跌影響，宣布裁去招聘部門約100人。電子產品公司 Sony 在14年來首次出現虧損，被迫關閉美國和法國的工廠，並計劃在全球大裁員逾16000人，希望可以扭轉弱勢。

通識記憶體

Idiom: Bear the brunt of something - Suffer the most as the result of an attack, a loss, bad luck, etc. Examples: 1. Villagers now bear the brunt of growing environmental problems. 2. He has to bear the brunt of her screaming and yelling. 3. We all lost money when the business collapsed, but I bore the brunt of it because I had invested the most. 4. The oldest parts of the town bore the brunt of the missile attacks. 5. As government deficit grows, ordinary citizens will bear the brunt of higher taxes.